

Superior Court of Washington, County of _____
Tribunal Superior de Washington, Condado de _____

In the Guardianship or custody of:
Respecto a la tutela o custodia de:

Respondent/s (*minors/children*)
Parte/s demandada/s (menores/hijos)

No. _____
Núm.

Order and Findings on Petition to Terminate or
Change Minor Guardianship or Non-Parent
Custody Order
*Orden y determinaciones sobre la solicitud de
cancelación o modificación de la tutela de
menores o de una orden de tutela de una
persona distinta a los padres*

☐ Denied (ORDYMT)
Denegada (ORDYMT)

☐ Granted (ORMDD)
Concedida (ORMDD)

Clerk's action required: **10**
Acción requerida del actuario: 10

**Order and Findings on Petition to Terminate or Change Minor
Guardianship or Non-Parent Custody Order**
***Orden y determinaciones sobre la solicitud de cancelación o
modificación de la tutela de menores o de una orden de tutela de una
persona distinta a los padres***

1. This Order is based on:
Esta orden se fundamenta en:

The *Petition to Terminate or Change Minor Guardianship or Non-Parent Custody Order* and
(check all that apply):

*La solicitud de cancelación o modificación de la tutela de menores o de una orden de tutela
de una persona distinta a los padres (marque todas las opciones que correspondan):*

☐ the parties' agreement.
el acuerdo de las partes.

☐ the court hearing or trial on (date): _____.

la audiencia judicial o el juicio el (fecha):

The following people were at the hearing or trial (*list parties, lawyers, and any Guardians ad Litem or Court Visitors*):

Las siguientes personas comparecieron a la audiencia o el juicio (escriba las partes, los abogados y los tutores ad litem o visitantes del tribunal):

The court considered the (*check all that apply*): ☐ written report of the Guardian Ad Litem or Court Visitor, ☐ testimony of witnesses, ☐ remarks of lawyers or parties, ☐ documents filed in this case, and ☐ other: _____.

El tribunal tomó en cuenta (marque todas las opciones que correspondan): [-] el informe por escrito del tutor ad litem o del visitador del tribunal, [-] el testimonio de los testigos, [-] los comentarios de los abogados o las partes, [-] los documentos presentados en este caso, y [-] otros

➤ **Findings & Conclusions**
Determinaciones y conclusiones

2. Notice
Notificación

☐ Notice has **not** been given to the following person/s who are entitled to notice:
No se ha hecho notificación alguna a las siguientes personas, que tiene derecho a recibirla:

☐ All notices required by law have been given and proof of service has been filed.
Todas las notificaciones que ordena la ley han sido entregadas y se han tramitado los comprobantes de notificación.

3. Children
Menores

This order applies to the following children:
Esta orden se aplica a los siguientes menores:

Child's name <i>Nombre del menor</i>	Age <i>Edad</i>	Child's name <i>Nombre del menor</i>	Age <i>Edad</i>
1.		2.	
3.		4.	

4. Indian Children
Menores indígenas

(An **Indian child** is a child who is a member of a federally recognized Indian tribe, or who is the biological child of an Indian tribe member and is eligible for membership.)

(Un **menor indígena** es un menor que es miembro de una tribu indígena con reconocimiento federal o que es hijo biológico de un miembro de una tribu indígena y es elegible para ser miembro).

- ☐ **None** of the children are Indian children. The state and federal *Indian Child Welfare Acts* do not apply to this case. The court makes this conclusion because (*check all that apply*):

Ninguno de los menores es un menor indígena. Las leyes federal y estatal de Bienestar de Niños Indígenas no se aplican en este caso. El tribunal llega a esta conclusión porque (*marque todas las opciones que correspondan*):

- ☐ the Petitioner made a good faith effort to find out if any child in this case is an Indian child. (RCW 13.38.050.) The court has received no information showing that any child is or may be an Indian child.
La parte demandante hizo un esfuerzo de buena fe para averiguar si alguno de los menores en este caso es un menor indígena. (RCW 13.38.050.) El tribunal no ha recibido información que indique que alguno de los menores es o puede ser un menor indígena.

- ☐ the Petitioner notified the tribal agent of every tribe the children may have been eligible for membership in. *List tribes notified:* _____
La parte demandante notificó a los agentes tribales de todas las tribus para cuya membresía pudo ser elegible el menor. Indique las tribus que fueron notificadas:

Each tribe responded that the children were not tribal members and are not eligible for membership.

Todas las tribus respondieron que los menores no eran miembros de la tribu y no eran elegibles para ser miembros.

- ☐ other (*specify*): _____
otro (especifique):

- ☐ **These children are Indian children:**
Estos menores son menores indígenas:

Children Menores	Tribe Tribu
☐ All children <i>Todos los menores</i>	
☐ (name/s): (Nombre/s):	
☐ All children <i>Todos los menores</i>	
☐ (name/s): (Nombre/s):	

The federal and state Indian Child Welfare Acts apply to this case.

Las leyes federal y estatal de Bienestar de Niños Indígenas se aplican a este caso.

- ☐ The children are being returned to a parent.
Los menores serán devueltos a uno de sus padres.

☐ **Notice to tribes** – The Petitioner ☐ provided ☐ did **not** provide the required *Indian Child Welfare Act Notice* and a copy of the *Petition* to the agent for the tribe/s named above, the parents, and any Indian custodian.

Aviso para las tribus – La parte demandante ☐ entregó ☐ no entregó el aviso ordenado por la Ley de Bienestar de Niños Indígenas y una copia de la solicitud a los agentes de la/s tribu/s antes mencionadas, a los padres y a los tutores indígenas.

Evidence – The evidentiary requirements of the Acts ☐ have ☐ have **not** been met as described below. (RCW 13.38.130)

Evidencias – Los requisitos probatorios de las leyes ☐ sí ☐ no se han cumplido, conforme a lo descrito a continuación. (RCW 13.38.130)

- **Active efforts** – The following active efforts were made to provide remedial services and rehabilitative programs designed to prevent the breakup of the Indian family:

(Active efforts means “a documented, concerted, and good faith effort to facilitate the parent's or Indian custodian's receipt of and engagement in” those services and programs. RCW 13.38.040.)

Esfuerzos activos – Se realizaron los siguientes esfuerzos activos para brindar servicios correctivos y programas de rehabilitación diseñados para prevenir la separación de la familia indígena:

(Esfuerzos activos se refiere a: "un esfuerzo documentado, organizado y de buena fe para facilitar que los padres o tutores indígenas reciban y participen en" esos servicios y programas. (RCW 13.38.040.)

- **Serious emotional or physical damage** – The court considered testimony from a qualified expert witness as defined in RCW 13.38.130. The court finds by clear and convincing evidence that the children (*check one*):
☐ would ☐ would **not** likely suffer serious emotional or physical damage if they lived with either parent or an Indian custodian. The Court makes this conclusion because:

Daños emocionales o físicos graves – El tribunal tomó en cuenta el testimonio de un testigo experto calificado, conforme a la definición de RCW 13.38.130. El tribunal determina, con base en evidencias claras y convincentes, que los menores (marque una opción):

☐ sí ☐ no tienen altas probabilidades de sufrir daños emocionales o físicos graves si vivieran con cualquiera de los padres o con un tutor indígena. El tribunal llega a esta conclusión porque:

5. Jurisdiction over Indian children

Jurisdicción sobre los menores indígenas

- ☐ Does not apply. None of the children are Indian children.
No se aplica. Ninguno de los menores es un menor indígena.
- ☐ This court **cannot** decide this case for these Indian children (names): _____ because this court does not have jurisdiction over them. The *Petition* should be dismissed as to these children.
Este tribunal no puede decidir este caso para los menores indígenas (nombres): _____ porque este tribunal no tiene jurisdicción sobre ellos. La solicitud debe desestimarse en lo referente a estos menores.
- ☐ This court **can** decide this case for the Indian children because (check one):
Este tribunal puede decidir este caso para los menores indígenas porque (marque una opción):
- ☐ (Children's names): _____ are **not** domiciled or living on an Indian reservation, and are not wards of a tribal court.
(25 USC §1911)
(Nombres de los menores): _____ **no** tienen su domicilio o residencia en una reservación indígena, y no son pupilos de un tribunal tribal.
(25 USC §1911)
- ☐ (Children's names): _____ are domiciled or living on an Indian reservation, or are wards of a tribal court, however (check all that apply):
(Nombres de los menores): _____ **sí** tienen su domicilio o residencia en una reservación indígena o no son pupilos de un tribunal tribal, sin embargo, (marque todas las opciones que correspondan):
- ☐ The children's tribe agrees to Washington State's concurrent jurisdiction.
La tribu de los menores acepta la jurisdicción simultánea del estado de Washington.
- ☐ The children's tribe decided not to use its exclusive jurisdiction (expressly declined). (RCW 13.38.060)
La tribu de los menores decidió no utilizar su jurisdicción exclusiva (negativa explícita). (RCW 13.38.060)
- ☐ Washington State should claim emergency jurisdiction for children temporarily located off the reservation to protect the children from immediate physical damage or harm. (RCW 13.38.140)
El estado de Washington debe asumir la jurisdicción de emergencia sobre los menores situados temporalmente fuera de la reservación, con el fin de proteger a los menores de daños o lesiones físicas inminentes. (RCW 13.38.140)
- ☐ Other (specify): _____
Otro (especifique): _____
-

6. Jurisdiction (RCW 26.27.201–.221, .231, .261, .271)

Jurisdicción (RCW 26.27.201–.221, .231, .261, .271)

- [] The court **cannot** decide this case for the children because the court does not have jurisdiction over the children.
*El tribunal **no puede** resolver este caso en lo que respecta a los hijos porque el tribunal no tiene jurisdicción sobre los hijos.*
- [] The court **can** decide this case for the children because (*check all that apply; if a box applies to all of the children, you may write “the children” instead of listing names*):
*El tribunal **puede** resolver este caso en lo que respecta a los hijos, porque (marque todas las opciones que correspondan; si una casilla se aplica a todos los menores, puede escribir “los menores” en lugar de los nombres):*
- [] **Washington order/exclusive, continuing jurisdiction** – The non-parent custody order was made by a Washington State court, and the court still has authority to make other orders for (*children’s names*): _____.
Orden de Washington/jurisdicción exclusiva y continua – La orden de tutela de una persona diferente a los padres fue emitida por un tribunal del estado de Washington, y el tribunal aún tiene facultades para emitir otras órdenes para (*nombres de los menores*): _____.
- [] **Other state’s order** – The non-parent custody order was not made by a Washington State court **AND** (*check one*):
Orden de otro estado – La orden de tutela de una persona diferente a los padres fue emitida por un tribunal del estado de Washington **Y** (*marque una opción*):
- [] A court in the state (or tribe) that made the non-parent custody order has made another order saying that it no longer has jurisdiction **or** that it is better to have this case decided in Washington;
Un tribunal del estado (o la tribu) que emitió la orden de tutela de una persona diferente a los padres ha emitido otra orden que determina que ya no tiene jurisdicción o que es preferible que este caso se resuelva en Washington;
- [] No child, parent, or person acting as a parent lives in the state (or tribal reservation) that made the order anymore;
Ninguno de los menores, padres o personas que fungen como padres sigue viviendo en el estado (o la reservación tribal) en donde se emitió la orden;
- AND** (*check one*):
Y (*marque una opción*):
- [] **Home state jurisdiction** – Washington is the children’s home state because (*check all that apply*):
Jurisdicción del estado de residencia – Washington es el estado de residencia de los menores porque (*marque todas las opciones que correspondan*):
- [] (*Children’s names*): _____
lived in Washington with a parent or someone acting as a parent for at least the 6 months just before this case was filed, or if the children were less than 6 months old when the case was filed, they had lived in Washington with a parent or someone acting as a parent since birth.

(Nombres de los hijos):

vivieron en Washington con su padre/madre o con alguien que fungió como su padre o madre por lo menos durante los 6 meses inmediatamente anteriores a la tramitación de este caso o, si los hijos tenían menos de 6 meses de edad cuando se tramitó el caso, habían vivido en Washington con su padre o madre, o con alguien que fungió como su padre o madre, desde su nacimiento.

- [] There were times the children were not in Washington in the 6 months just before this case was filed (or since birth if they were less than 6 months old), but those were temporary absences.
Los menores no estuvieron en Washington en algunas ocasiones en los 6 meses inmediatamente anteriores a la tramitación de este caso (o desde su nacimiento, si tenían menos de 6 meses de edad), pero fueron ausencias temporales.

- [] *(Children's names):* _____ do not live in Washington right now, but Washington was the children's home state sometime in the 6 months just before this case was filed, and a parent or someone acting as a parent of the children, still lives in Washington.
(Nombres de los menores): _____ *no viven en Washington actualmente, pero Washington fue el estado de residencia de los menores en algún momento de los 6 meses inmediatamente anteriores a la tramitación de este caso y el padre, la madre o alguien que fungió como el padre o la madre de los menores aún vive en Washington.*

- [] *(Children's names):* _____ do not have another home state.
(Nombres de los hijos): _____
no tienen otro estado de residencia.

- [] **No home state or home state declined** – No court of any other state has the jurisdiction to make decisions for *(children's names):* _____
No hay estado de residencia, o el estado de residencia rechazó el caso – Ningún tribunal de otro estado tiene la jurisdicción para tomar decisiones por *(nombres de los menores):* _____

_____,
or a court in the children's home state decided it is better to have this case in Washington **and:**

_____,
o un tribunal del estado de residencia de los menores decidió que es mejor que este caso se resuelva en Washington y:

- The children and a parent, or someone acting as a parent, have ties to Washington beyond just living here (significant connection); **and**
Los menores y su padre o madre, o alguien que funge como su padre o madre, tienen lazos con Washington además de simplemente vivir aquí (vínculos significativos), y
- There is a lot of information (substantial evidence) about the children's care, protection, education, and relationships in this state.

Hay mucha información (evidencias sustanciales) sobre el cuidado, la protección, la educación y las relaciones de los menores en este estado.

[] Other reason (specify): _____
Otra razón (especifique):

7. Request to terminate
Solicitud de cancelación

[] Does not apply. No one requested termination.
No se aplica. Nadie solicitó la cancelación.

[] **Denied** – The court should deny the request to terminate the *Minor Guardianship* or *Non-Parent Custody Order* because (check one):
Denegada – *El tribunal debe denegar la solicitud de cancelación de la orden de tutela de menores o de una orden de tutela de una persona diferente a los padres porque (marque una opción):*

[] the reason the order was approved is still true.
el motivo por el que se aprobó la orden aún es verdadero.

[] the reason the order was approved is no longer true, but:
el motivo por el que se aprobó la orden ya no es verdadero, pero:

- Termination would be harmful to the children; AND
La cancelación sería perjudicial para los menores; Y
- The children's interest in continuing the guardianship outweighs any parent's interest in restoring their right to make decisions for the children.
El interés de los menores en continuar la tutela supera cualquier interés de los padres en restablecer su derecho a tomar decisiones por los menores.

[] **Approved** – The court should approve the request to terminate the *Minor Guardianship* or *Non-Parent Custody Order* because the reason the order was approved is no longer true.
Aprobada – *El tribunal debe aprobar la solicitud de cancelar la orden de tutela de menores o la orden de tutela de una persona diferente a los padres porque el motivo por el que se aprobó la orden ya no es verdadero.*

The denial or approval is based on the following facts:
La denegación o aprobación se basa en los siguientes hechos:

8. Request to resign, replace, or change
Solicitud de renuncia, reemplazo o cambio

[] Does not apply. The order is being terminated.
No se aplica. La orden será cancelada.

[] **Denied** – The court denies the request to resign, replace, or change because (explain):

Denegada – El tribunal deniega la solicitud de renuncia, reemplazo o cambio porque (explique):

[] **Approved** – The court approves a request to resign, replace, or change because (explain):

Aprobada – El tribunal aprueba una solicitud de renuncia, reemplazo o cambio porque (explique):

9. Other Findings (if any)
Otras determinaciones (si las hay)

➤ **Court Orders**
Órdenes judiciales

10. Decision
Fallo

[] **Denied** – The court denies the *Petition to Terminate or Change Minor Guardianship or Non-Parent Custody Order*.

Denegada – El tribunal deniega la solicitud de cancelación o modificación de la tutela de menores o de una orden de tutela de una persona distinta a los padres.

[] **Terminated** – The court approves the request to terminate. The *Minor Guardianship Order, Non-Parent Custody Order, Nonparental Custody Decree*, and any residential schedule issued by the court are terminated.

Cancelada – El tribunal aprueba la solicitud de cancelación. Se cancelan la orden de tutela de menores, la orden de tutela de una persona diferente a los padres, el decreto de custodia de una persona diferente a los padres y todos los planes residenciales emitidos por el tribunal.

Any court or administrative order for a parent to pay child support to a non-parent is terminated today or on (date): _____.

Todas las órdenes judiciales o administrativas para que el padre o la madre paguen manutención de menores a una persona diferente a los padres quedan canceladas a partir de hoy o del (fecha):

To the Clerk: Forward this order to WSSR.

Al actuario: Enviar esta orden al WSSR.

Return Children
Devolución de los menores

- [] Does not apply because the children are already with a parent.
No es aplicable, porque los menores ya están con uno de sus padres.
- [] The children must be returned to (name/s): _____
by (date): _____ at (time): _____
as follows: _____

Los menores deben ser devueltos a (nombre/s): _____
a más tardar el día (fecha): _____ a las (hora): _____
de la siguiente manera: _____

- [] The court orders these arrangements to help the children transition custody (specify): _____
El tribunal ordena los siguientes arreglos para ayudar a los menores a los menores a hacer la transición de la tutela (especifique):

Restraining Order **Orden de restricción**

Any *Restraining Order* previously issued in the non-parent custody case is terminated.

Quedan canceladas todas las órdenes de restricción emitidas previamente en el caso de tutela de una persona diferente a los padres.

- [] **To the Clerk:** Provide a copy of this Order to the agency listed above within 1 court day. The law enforcement agency must remove the *Restraining Order* from the State's database.

Al actuario: *Entregue una copia de esta orden al organismo antes indicado en un plazo de 1 día judicial. La agencia de orden público debe eliminar la orden de restricción de la base de datos del estado.*

Name of law enforcement agency where the Protected Person lived when the *Restraining Order* was issued: _____

Nombre de la agencia de orden público en donde la persona protegida vivía cuando se emitió la orden de restricción:

- [] Other (specify): _____
Otro (especifique):

- [] **Changed** – The court approves the request to change the *Minor Guardianship* or *Non-Parent Custody Order*.

Modificada – *El tribunal aprueba la solicitud para cambiar la orden de tutela de menores o de custodia de una persona diferente a los padres.*

The change is (check one):

El cambio (marque una opción):

- ☐ described in a new *Minor Guardianship Order* or other separate order approved by the court:

se describe en una nueva orden de tutela de menores o en otra orden separada, aprobada por el tribunal:

(Title of order): _____

(Título de la orden):

(Date approved): _____

(Fecha de aprobación):

The new order will *(check one)*:

La nueva orden (marque una opción):

- ☐ keep the same guardian
mantendrá al mismo tutor

- ☐ appoint a new guardian *(name)*: _____
nombrará a un tutor nuevo (nombre):

- ☐ as follows *(specify minor changes here that do not require new letters of guardianship)*: _____
de la siguiente manera (especifique aquí los cambios menores que no ameriten nuevas cartas de tutela):

11. Discharge *Separación*

- ☐ Does not apply.
No se aplica.

- ☐ The Guardian ad Litem (GAL) or Court Visitor is discharged from this case.
El tutor ad litem (GAL) o el visitador del tribunal es separado de este caso.

- ☐ The following lawyers who were appointed by the court are discharged *(name/s)*:
Los siguientes abogados, que fueron nombrados por el tribunal, quedan separados del caso (nombres):

12. Other Orders (if any) *Otras órdenes (si las hay)*

Ordered.
Se ordena.

Date
Fecha

▶ _____
Judge or Commissioner
Juez o comisionado

Presented by:
Presentado por:

▶ _____
Signature of Party/Lawyer
Firma de la parte o el abogado

Printed Name
Nombre en letra de molde

WSBA No.
Núm. de la WSBA

Copy received and approved by:
Copia recibida y aprobada por:

▶ _____
Signature of Party/Lawyer
Firma de la parte o el abogado

Print Name
Nombre en letra de molde

WSBA No.
Núm. de la WSBA

▶ _____
Signature of Party/Lawyer
Firma de la parte o el abogado

Print Name
Nombre en letra de molde

WSBA No.
Núm. de la WSBA

▶ _____
Signature of GAL or Visitor
Firma del GAL o visitador

Print Name
Nombre en letra de molde

Signature of Guardian
Firma del tutor

Print Name
Nombre en letra de molde

CPG No.
Núm. de CPG